

18-3163 • 40-7944

Cocraft®

RECIPROCATING SAW 850 W

HR 850-T

ADJUSTABLE SHOE

TIGERSÅG
PUUKKOSAHA

BAJONETTSAG
SÄBELSÄGE



Important!

Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:

Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:

Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.



Art.no

18-3163

40-7944

Model

M1W-TD2-210E

M1W-TD2-210E

Ver. 20181220

Original instructions
Bruksanvisning i original
Originalbruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

ENGLISH

SVENSKA

NORSK

SUOMI

DEUTSCH

Reciprocating Saw

Art.no 18-3163 Model M1W-TD2-210E
40-7944 M1W-TD2-210E

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact Customer Services.

Safety

General Safety Instructions

Caution! Read all the instructions. Failure to adhere to the following instructions may lead to electric shocks, fires and/or serious injury. The term “power tools” in the warning text below refers to your handheld mains operated or battery operated tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) *Personal safety*

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust related hazards.

4) *Power tool use and care*

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Repairs and service should only be performed by qualified tradesmen, and only with original spare parts.** This guarantees that the safety of the power tool is maintained.

Specific safety instructions for reciprocating saws

Warning: Always disconnect the plug from the mains before adjusting, servicing or performing maintenance on the machine.

1. If the mains lead is damaged it should only be replaced by the retailer.
2. Keep your hands away from the blade and other moving parts. Do not reach under the workpiece being sawed. The blade or your hand could be out of your sight.
3. Never put your hand or finger between the pendulum arm and gearbox. There is a risk of crushing.
4. Do not drill into walls or other places where there might be hidden electric cables. If it is necessary to saw in any case: Remove all fuses and cut off all the power supply to any wiring circuits which may be hidden behind the wall. Grip only the plastic parts of the reciprocating saw. Never touch any metal parts of the saw when cutting in areas where there might be live electrical wires.
5. Do not use blunt or damaged saw blades. Bent saw blades can easily break or cause kickback.
6. Start the saw and let it get up to speed before starting to cut.
7. Fasten smaller workpieces with a clamp, vice, etc. before beginning to saw. It is easy to lose control over the machine on pieces that bend or begin to vibrate.
8. Make sure that the settings are correct and that the blade is securely fastened in the blade holder before beginning to saw.

Safety symbol guide



Read the entire instruction manual.



Always use ear defenders, safety goggles/visor and a face mask.

Product description



- | | |
|------------------------|------------------------------|
| 1. Variable speed dial | 5. Shoe |
| 2. Trigger lock button | 6. Saw blade |
| 3. Power trigger | 7. Quick release blade clamp |
| 4. Shoe lock | 8. Soft-grip handle |

Included accessories

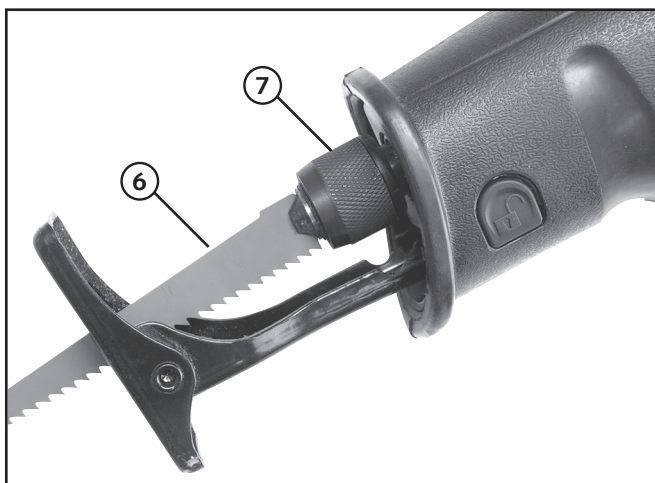
- Saw blade (2×)
- Instruction manual

Assembly and setup

Important: Disconnect the plug from the power source before servicing or adjusting the saw.

Changing the saw blade

1. Disconnect the mains lead from the power source before changing blades.
2. Turn the outer part of the blade clamp (7) a half turn anticlockwise (viewed from the front), pull the old saw blade (6) straight out and replace it with a new one.
3. Make sure that the blade is properly clamped before starting to saw.



Adjusting the shoe

- By pushing in the shoe lock button (4) on the left-hand side  the shoe (5) can be adjusted to the desired position.
- Pushing in the shoe lock button (4) on the right-hand side  locks the shoe (5).



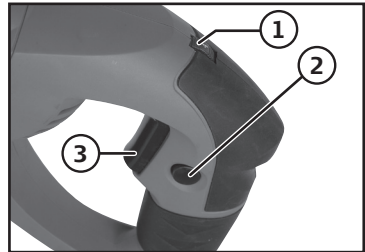
Use

- Make sure that the saw blade and the shoe are both locked before starting to saw.
- Make sure that the workpiece is securely anchored or clamped to prevent it slipping (especially small or light workpieces). It is the saw that you want to move, not the workpiece.
- Mark the cut line clearly before starting to cut.
- Adjust the shoe so that it rests against the surface or the workpiece.
- Hold the saw firmly with both hands. Make sure that the blade is not touching the workpiece when the saw is turned on and that the mains lead is safely out of the way.
- Start the saw by pressing in the power trigger (3).
- Rest the shoe against the workpiece and carefully feed the blade into the material following the cut line. Do not apply too much pressure to the saw blade. It is the saw blade that should do the work; do not force the blade into the workpiece.

Power trigger

1. Start the saw by pulling the power trigger (3). Press in the trigger lock (2) to lock the trigger in the ON position. Release the trigger. Pull the power trigger (3) to disengage the trigger lock and switch the saw off.
2. The blade speed can be set using the dial (1).

Note: After sawing for a long time at low speed the motor should be run at maximum speed for about 3 minutes to cool it down.

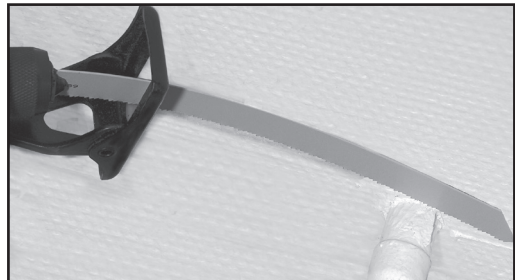


Sawing flush to a surface

Handy hint

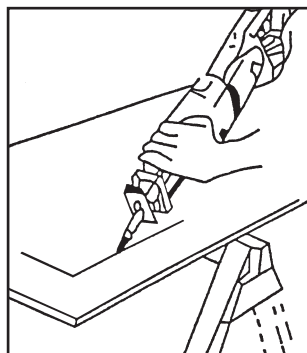
By using a flexible bi-metallic blade, it is possible to saw with a bowed blade. This can be useful for e.g. cutting off protruding pipes flush to a wall.

- Lay the sawblade flat against the surface and tilt the saw so that the side of the shoe rests against the surface.
- Lay a thin piece of hard plastic between the blade and the surface to protect the surface.



Sawing corners

- Mark the cut line clearly before starting to cut.
- Place the tip of the blade along the cut line that crosses your previous cut.
- Tilt the saw so that the shoe rests on the work-piece but the blade is in the air.
- Start the motor and let the blade come up to speed.
- Slowly tilt the saw upwards so that the blade feeds into the marked cut line.
- Continue to swing the saw upwards until it is at right angles to the workpiece, cut until you reach the next corner.



Caution!

Do not feed the saw blade into the material until it has fully come up to the set speed or serious injury may result.

Sawing metal

Use a sharp blade specially designed for cutting metal. Use cutting oil* for cooling and lubrication while cutting metal. Do not overexert the saw – let it work at its own pace.

* Different materials require different lubricants/coolants.

Maintenance

- **Cleaning:** Unplug the saw from the power outlet and wipe it with a soft cloth and maybe even a little mild detergent. Never use abrasive cleaning agents or solvents.
- Keep the motor's ventilation ports clear.

Responsible disposal

This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.



Specifications

Voltage	230 V AC, 50 Hz
Power	850 W
No-load speed	1300–3000 rpm
Wood sawing capacity	115 mm
Metal sawing capacity	9 mm
Stroke length	24 mm
Sound pressure	$L_pA = 88.3 \text{ dB(A)}$, $K_pA = 3 \text{ dB(A)}$
Sound power	$L_wA = 99.3 \text{ dB(A)}$, $K_wA = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration values	Cutting boards $a_{h,B} = 14.00 \text{ m/s}^2$, $K_B = 1.5 \text{ m/s}^2$
	Cutting wooden beams $a_{h,WB} = 14.15 \text{ m/s}^2$, $K_{WB} = 1.5 \text{ m/s}^2$

Tigersåg

Art.nr 18-3163 Modell M1W-TD2-210E
40-7944 M1W-TD2-210E

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

Generella säkerhetsföreskrifter – elektriska handverktyg

Varning! Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig skada. Termen "elektriskt handverktyg" i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER!

1) Arbetsutrymmet

- a) **Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- b) **Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm och ångor.
- c) **Håll barn och åskådare på avstånd när du använder det elektriska handverktyget.** Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen över verktyget.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg.** Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål, som rör, element, köksspis eller kylskåp.** Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
- c) **Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
- d) **Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära eller dra handverktyget eller för att rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll undan nätsladden från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.

- e) När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål. Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- f) Om du måste använda ett elektriskt handverktyg på en fuktig plats, anslut verktyget till elnätet via en jordfelsbrytare. Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

- a) Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg. Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- b) Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. Användning av skyddsutrustning som andningsskydd, hals säkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd vid behov minskar risken för personskada.
- c) Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget. Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.
- d) Ta bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget. Ett kvarglömmt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.
- e) Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden. Detta möjliggör bättre kontroll i oväntade situationer.
- f) Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar undan från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används. Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget

- a) Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför. Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.
- b) Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget. Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- c) Ta stickproppen ur vägguttaget innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring. Dessa åtgärder i förebyggande syfte minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.

- d) **Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det.** Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.
- e) **Underhåll elektriska handverktyg. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller om något annat inträffat som kan påverka funktionen hos det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.
- f) **Håll verktygen vassa och rena.** Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.
- g) **Använd det elektriska handverktyget, tillbehör och liknande enligt instruktionerna och på det sätt som är ämnat för just den typen av elektriskt handverktyg, och ta även hänsyn till arbetsförhållandena och den typ av arbete som ska utföras.** Användning av det elektriska handverktyget för andra arbeten än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

5) Service

- a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med original-reservdelar.** Detta garanterar att säkerheten på det elektriska handverktyget behålls.

Säkerhetsinstruktioner – tigersåg

Varning: Dra alltid nätsladdens stickpropp ur vägguttaget före justering, service eller underhåll av maskinen.

1. Om nätsladden skadas får den endast bytas av återförsäljare.
2. Håll undan händerna från bladet och andra rörliga delar. Sträck dig inte under materialet som sågas. Bladet eller handen kan vara utom synhåll.
3. Håll aldrig hand eller finger mellan pendelarmen och växelhuset. Risk för klämskada!
4. Såga inte i väggar eller på andra platser där dolda elledningar kan finnas. Om du trots allt måste såga: ta ur alla säkringar och slå av alla strömbrytare som kan vara i kontakt med elledningarna. Håll endast i tigersågens plastdetaljer. Håll inte i någon del av metall när sågen används på en plats där dolda elledningar kan finnas.
5. Använd inte slöa eller skadade sågblad. Böjda sågblad kan lätt brytas av eller orsaka kast.
6. Starta motorn och låt den gå upp i fullt varv innan sågningen påbörjas.
7. Sätt fast mindre arbetsstycken med tving, skruvstycke etc. innan sågningen påbörjas, annars kan de böjas eller börja vibrera så att du tappar kontrollen över verktyget.
8. Kontrollera att inställningarna är rätt och att bladet sitter fast i fästet före sågningen.

Produktmärkning med säkerhetssymboler



Läs hela bruksanvisningen.



Använd alltid hörselskydd, skyddsglasögon/visir och andningsskydd.

Produktbeskrivning



- | | |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1. Reglage för varvtalsinställning | 5. Fotplatta |
| 2. Spärr till strömbrytare | 6. Sågblad |
| 3. Strömbrytare | 7. Snabbfäste för sågblad |
| 4. Låsning för fotplatta | 8. Mjukt grepp |

Medföljande tillbehör

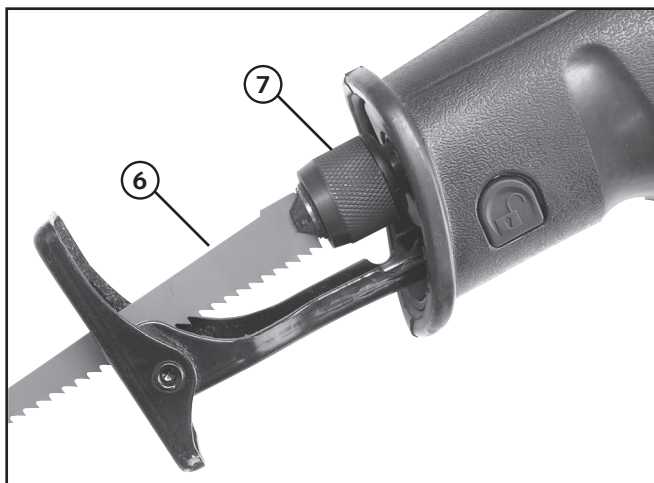
- Sågblad (2 st.)
- Bruksanvisning

Montering och justering

Viktigt! Dra ur nätsladdens stickpropp före all service av sågen.

Byte av sågblad

1. Dra ut nätsladdens stickpropp ur vägguttaget.
2. Vrid den yttre delen på snabbfästet (7) motsols (sett framifrån) ett halvt varv, dra sågbladet (6) rakt ut och ersätt det med ett nytt.
3. Kontrollera att bladet är rätt monterat innan du börjar såga.



Justering av fotplattan

- Genom att trycka in låsningen (4) på vänstra sidan  öppnas låsningen så att fotplattan (5) kan dras ut till önskat läge.
- Tryck in låsningen (4) på högra sidan  för att låsa fast fotplattan (5).

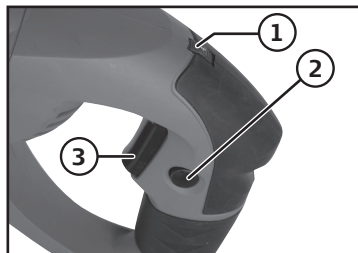


Användning

- Kontrollera att sågbladet och fotplattan sitter fast innan arbetet påbörjas.
- Fäst materialet som ska sågas med tving etc. vid behov, så att det är sågbladet som rör sig och inte arbetsstycket (gäller särskilt mindre, lätta arbetsstycken).
- Märk ut sågsnittet.
- Justera fotplattan så att den ligger emot arbetsstycket.
- Håll sågen stadigt på bra arbetsavstånd, se till att bladet inte ligger mot något vid start och att inte nätsladden kan fastna i sågbladet och skadas.
- Tryck in strömbrytaren (3) för att starta sågen.
- Sätt fotplattan mot arbetsstycket och för sågbladet försiktigt mot märklinjen. Överbelasta inte sågen, låt den arbeta i sin egen takt. Det är sågbladet som ska göra jobbet, inte överdriven matning.

Strömbrytare

1. Tryck in strömbrytaren (3) för att starta tigersågen, tryck in spärren (2) för att låsa strömbrytaren i påslaget läge och släpp strömbrytaren. Stäng av genom att trycka in strömbrytaren (3) något och sedan släppa den.
2. Reglera hastigheten med reglaget (1).

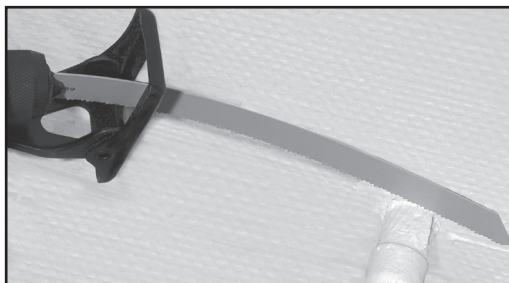


Obs! Efter en längre tids sågning med lågt varvtal bör man låta motorn gå med maxvarvtal i ca 3 minuter för att kyla ner motorn.

Sågning plant mot arbetsyta

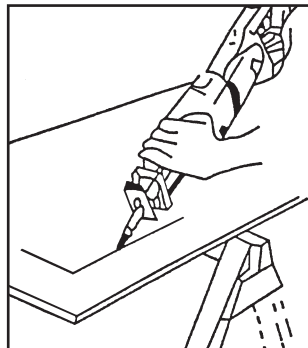
Tips! Om man använder ett elastiskt bimetallsågblad kan man såga med böjt blad, t.ex. ett rör som sticker ut ur en vägg.

- Lägg an sågbladet plant mot väggen och vinkla maskinen så att sidokanten av fotplattan ligger an mot väggen.
- Såga försiktigt med ett mellanlägg av t.ex. tunn hårdplast för att inte skada ytan.



Sågning av hörn

- Märk ut sågsnittet.
- Placera sågbladets spets mot linjen som korsar ditt sågsnitt.
- Luta sågen tills fotplattan vidrör arbetsstycket och sågbladets spets går fritt.
- Starta sågen och låt den gå upp i varv.
- Vik upp sågen sakta så att bladet möter den påritade såglinjen.
- Fortsätt att vika upp sågen till den är vinkelrät mot arbetsstycket och såga sedan till nästa hörn.



Varning!

Låt inte sågbladet vidröra arbetsstycket innan sågen har nått det inställda maxvarvet, det kan leda till allvarlig skada.

Sågning i metall

Använd ett vasst sågblad som är avsett för metall, använd skärolja* för kylning och smörjning under metallsågning. Överbelasta inte sågen, låt den arbeta i sin egen takt.

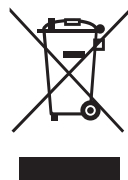
* Olika material kräver olika smörj-/kylmedel.

Underhåll

- **Rengöring:** Ta ut stickkontakten ur eluttaget och torka sedan av apparaten med en mjuk trasa och eventuellt ett mildt rengöringsmedel. Använd aldrig slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.
- Håll motorns ventilationsöppningar öppna.

Avfallshantering

Denna symbol innebär att produkten inte får kastas tillsammans med annat hushållsavfall. Detta gäller inom hela EU. För att förebygga eventuell skada på miljö och hälsa, orsakad av felaktig avfallshantering, ska produkten lämnas till återvinning så att materialet kan tas omhand på ett ansvarsfullt sätt. När du lämnar produkten till återvinning, använd dig av de returhanteringssystem som finns där du befinner dig eller kontakta inköpsstället. De kan se till att produkten tas om hand på ett för miljön tillfredställande sätt.



Specifikationer

Spänning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	850 W
Varvtal obelastad	1300–3000/min
Sågdjup i trä	Max 115 mm
Sågdjup i metall	Max 9 mm
Slaglängd	24 mm
Bullernivå	$L_pA = 88,3 \text{ dB(A)}$, $K_pA = 3 \text{ dB(A)}$
Bullereffekt	$L_wA = 99,3 \text{ dB(A)}$, $K_wA = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration	Vid sågning av skivor $a_{h,B} = 14,00 \text{ m/s}^2$, $K_B = 1,5 \text{ m/s}^2$ Vid sågning av reglar $a_{h,WB} = 14,15 \text{ m/s}^2$, $K_{WB} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Bajonettsag

Art.nr. 18-3163 Modell M1W-TD2-210E
40-7944 M1W-TD2-210E

Les bruksanvisningen nøye før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. tekst- og bildefeil, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Sikkerhet

Generelle sikkerhetsforskrifter – Elektriske håndverkstøy

Advarsel! Les gjennom hele instruksjonen. Hvis ikke instruksjonen følges, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader. Med "elektrisk håndverktøy" i teksten nedenfor, menes verktøy koblet til strømmettet eller batteridrevne håndverktøy.

TA VARE PÅ DENNE VEILEDNINGEN.

1) Arbeidsplassen

- a) **Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** Rot og dårlig opplyst arbeidsplass kan forårsake ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske håndverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, som for eksempel nær lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som igjen kan antenne støv eller trespon.
- c) **Hold barn og andre på god avstand når håndverktøy er i bruk.** Forstyrrelser kan føre til at man mister kontrollen.

2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

- a) **Støpselet til det elektriske verktøyet må passe i strømuttaket. Støpselet må ikke endres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording.** Ved bruk av originale støpsler reduseres faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander, som rør, ovner, komfyrer, kjøleskap etc.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
- c) **Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- d) **Påse at ikke strømledningen blir skadet. Bær aldri apparatet i strømledningen. Trekk heller ikke i strømledningen når støpselet skal tas ut av strømuttaket. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller deformerte ledninger kan øke faren for elektrisk støt.

- e) **Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal man benytte en skjøteledning som er beregnet til dette formålet.** Når skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, reduseres faren for elektrisk støt.
- f) **Dersom det elektriske håndverktøyet skal brukes i fuktige omgivelser, må verktøyet kobles til stømmettet via en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) *Personlig sikkerhet*

- a) **Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner.** Når du bruker elektrisk håndverktøy kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.
- b) **Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller.** Bruk av verneutstyr som støvmaske, sklisikre såler på skoene, hjelm og hørselsvern ved behov, reduserer faren for personskade.
- c) **Unngå uønsket oppstart. Påse at strømbryteren står i posisjon OFF før strømmen kobles til.** Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen mens strømbryteren står i posisjon ON, kan forårsake ulykker.
- d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før det elektriske håndverktøyet startes.** Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.
- e) **Strekk deg ikke for langt. Påse at du står stødig og har god balanse under hele arbeidsoperasjonen.** Da er du bedre forberedt når uventede situasjoner oppstår.
- f) **Bruk fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker.** Hold klær, hansker og smykker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår, kan feste seg i bevegelige deler.
- g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres.** Ved bruk av slike hjelpemidler, kan en redusere faren for støvrelaterte skader og ulykker.

4) *Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet*

- a) **Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre.** Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeid.
- b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom det er feil på strømbryteren og den ikke skrur verktøyet på/av med din kontroll.** Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.
- c) **Trekk ut støpselet før justeringer utføres, ved skifte av tilbehør eller når verktøyet legges til oppbevaring.** Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.
- d) **Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet.** Elektriske håndverktøy kan være farlige hvis de kommer uvedkommende i hende.

- e) **Hold det elektriske håndverktøyet ved like. Kontroller at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil som kan påvirke dets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.
- f) **Hold verktøyene skarpe og rene. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt.** Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.
- g) **Følg instruksjonen, ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags type arbeid som skal utføres.** Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.

5) Service

- a) **La profesjonelle fagfolk utføre service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler.** Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.

Sikkerhetsanvisninger for multisager

Advarsel: Trekk alltid støpselet ut av vegguttaket før justering, service og vedlikehold av maskinen.

1. Hvis ledningen er skadet, må den umiddelbart skiftes av forhandler.
2. Hold hender borte fra bladet og andre bevegelige deler. Strekk deg ikke under emnet som sages. Bladet eller hånden kan være utenfor synsvinkel.
3. Hold aldri hånden eller fingre mellom pendelarmen og girkassen. Fare for klemskade.
4. Ikke bor i vegger og andre steder hvor det kan være skjulte strømkabler/kabler. Hvis du tross alt må sage: Ta ut alle sikringer og slå av alle strømbrytere som kan være i kontakt med strømledningene. Hold kun i stikksagens plastdeler. Ikke ta på stikksagens metalleder når du bruker den på et sted der det kan være skjulte strømledninger.
5. Bruk ikke sløve eller skadede sagblader. Bøyde sagblader kan lett brytes av eller forårsake kast.
6. Start motoren, og la den gå opp i maksimalt turtall, før du begynner sagingen.
7. Sett fast mindre arbeidsstykker med tvinge, skrustykke etc. før du begynner med sagingen. Hvis du ikke gjør det, kan bladet bøyes eller arbeidsemnet begynne å vibrere.
8. Kontroller at innstillingene er riktige, og at bladet er godt festet, før du starter sagingen.

Produktmerking med sikkerhetssymboler



Les hele bruksanvisningen.



Bruk alltid vernebriller, hørselsvern og støvmaske.

Produktbeskrivelse



- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. For regulering av turtall | 5. Fotplate |
| 2. Sperre for strømbryter | 6. Sagblad |
| 3. Strømbryter | 7. Hurtigfeste for sagblad |
| 4. Låsning av fotplate | 8. Mykt håndtak |

Medfølgende tilbehør

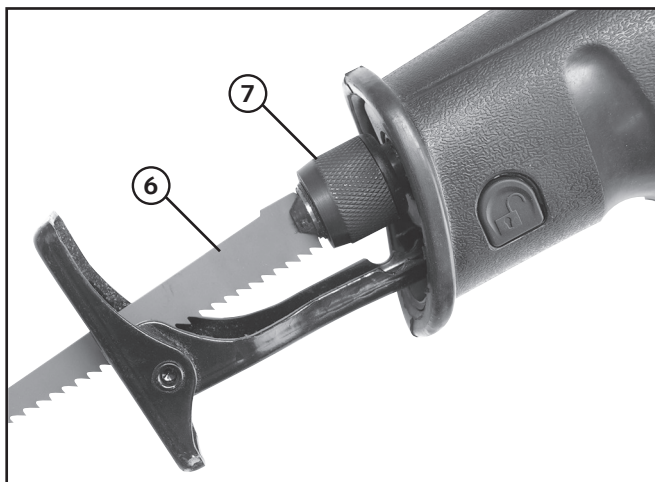
- Sagblad (2 stk.)
- Bruksanvisning

Montering og justering

Viktig! Trekk ut støpselet før all service og justering av sagen.

Skifte av sagblad

1. Trekk ut strømledningens støpsel før reparasjon.
2. Drei den ytre delen på hurtigfestet (7) motsols (sett forfra) en halv omdreining, trekk ut sagbladet og erstatt det med et nytt.
3. Kontroller at bladet (6) er riktig montert før du starter sagingen.



Justering av fotplate

- Ved å trykke inn låsen (4) på venstre side  åpner den seg slik at fotplaten (5) kan trekkes ut i ønsket posisjon.
- Trykk inn låsen (4) fra høyre side  for å låse fotplaten (5).



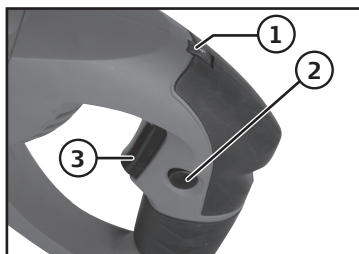
Bruk

- Kontroller at sagbladet og fotplaten er festet før arbeidene startes.
- Fest emnet som skal bearbejdes godt med tvinge eller liknende.
- Merk sagesnittet.
- Juster fotplaten slik at den ligger mot arbeidsemnet.
- Hold sagen stødig og se til at ikke bladet ligger an mot noe ved oppstart. Hold strømledning på god avstand fra sagbladet.
- Trykk inn strømbryteren for å starte sagen.
- Plasser fotplaten mot arbeidsemnet og før sagbladet forsiktig mot markeringen. Overbelast ikke sagen, men la den jobbe i sitt eget tempo. Det er sagbladet som skal utføre jobben så press ikke på.

Strømbryter

1. Sagen startes ved at strømbryteren (3) trykkes inn. Trykk inn sperren (2) for å låse i ON-posisjon. Skru av ved å trykk strømbryteren (3) inn og slipp opp.
2. Hastigheten justeres med med knapp (1).

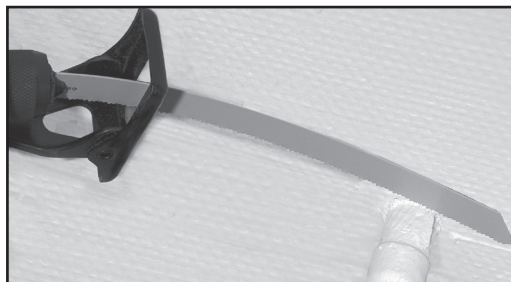
Obs! Etter en lengre tids saging med lavt turtall bør man la motoren gå med maks. turtall i ca. 3 minutter for å kjøle ned motoren.



Saging plant mot arbeidsemnet

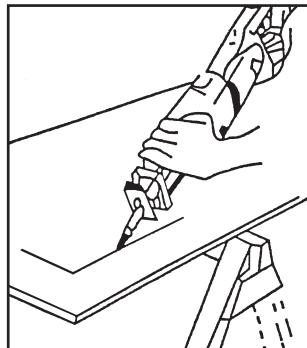
Tips! Hvis man bruker et elastisk bi-metall sagblad, kan man sage for eksempel en rørstuss som stikker ut fra veggen med et bøyd blad.

- Bladet legges an mot veggen og maskinen vinkles slik at sidekanten av fotplaten ligger an mot veggen.
- Sag forsiktig med et mellomlegg av for eksempel hardplast for å beskytte overflaten på veggen.



Saging av hjørne

- Merk sagesnittet.
- Plasser sagbladets spiss mot linjen som krysser sagesnittet.
- Vinkle sagen til fotplaten berører arbeidsemnet og sagbladet går fritt.
- Start sagen og la den komme opp i turtall.
- Før sagen sakte opp slik at bladet møter den markerte sagelinjen.
- Fortsett å føre sagen opp til den er vinkelrett mot arbeidsemnet og sag til neste hjørne.



Advarsel!

La ikke sagbladet komme i berøring av emnet før sagen har oppnådd maksimalt turtall.

Saging i metall

Bruk kun sagblad som er beregnet for saging i metall. Bruk skjæreolje* til avkjøling og smøring under sageprosessen. Maskinen må ikke overbelastes. La den jobbe i sin egen takt.

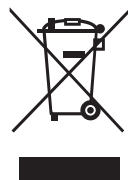
* Forskjellige materialer trenger forskjellige smøre-/kjølemidler.

Vedlikehold

- **Rengjøring:** Laderen kobles fra strømuttaket og tørkes med en myk klut. Benytt eventuelt et mildt rengjøringsmiddel. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler eller løsemidler.
- Hold motorens ventilåpninger åpne.

Avfallshåndtering

Symbolet viser til at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Dette gjelder i hele EØS-området. For å forebygge eventuelle skader på helse og miljø, som følge av feil håndtering av avfall, skal produktet leveres til gjenvinning, slik at materialet blir tatt hånd om på en ansvarsfull måte. Benytt miljøstasjonene som er der du befinner deg eller ta kontakt med forhandler. De kan se til at produktet blir behandlet på en tilfredsstillende måte som gagnar miljøet.



Spesifikasjoner

Spenning	230 V AC, 50 Hz
Effekt	850 W
Turtall ubelastet	1300–3000 o/min
Sagdybde i tre	Maks 115 mm
Sagdybde i metall	Maks 9 mm
Slaglengde	24 mm
Støynivå	LpA = 88,3 dB(A), KpA = 3 dB(A) LwA = 99,3 dB(A), KwA = 3 dB(A)
Vibrasjon	Bygningsplater $a_{h,B} = 14,00 \text{ m/s}^2$, $K_B = 1,5 \text{ m/s}^2$ Trestendere $a_{h,WB} = 14,15 \text{ m/s}^2$, $K_{WB} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Puukkosaha

Tuotenro 18-3163
40-7944

Malli M1W-TD2-210E
M1W-TD2-210E

Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

Yleisiä turvallisuusohjeita

Varoitus! Lue kaikki ohjeet. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan onnettomuuteen. Varoitustekstien termi ”sähkökäyttöinen käsityökalu” tarkoittaa verkkovirralla tai paristoilla/akulla toimivaa käsityökalua.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET!

1) Työtilat

- a) **Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuin.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat lisäävät onnettomuusriskiä.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja vierailijat loitolla, kun käytät sähkökäyttöisiä käsityökaluja.** Häiriötekijät saattavat johtaa laitteen hallinnan menettämiseen.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä adapteria maadoitettujen sähkökäyttöisten sähkötyökalujen kanssa.** Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun riskiä.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, hellaa tai jääkaappia.** Sähköiskun riski kasvaa, mikäli kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- d) **Käsittele sähköjohtoa varoen! Älä käytä sähköjohtoa laitteen kantamiseen äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille.** Vioittuneet tai sotkeutuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

- e) **Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkökäyttöistä käsityökalua käytetään kosteassa ympäristössä, se tulee liittää sähköverkkoon vikavirtasuojakytkimen kautta.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Oma turvallisuutesi

- a) **Ole tarkkaavainen ja käytä tervettä järkeä, kun työskentelet sähkökäyttöisellä käsityökalulla.** Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli olet väsynyt tai huumeiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen. Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuvestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien, käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- c) **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että virtakytkin on asennossa OFF ennen kuin liität pistokkeen seinäpistorasiaan.** On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.
- d) **Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet, ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun.** Sähkökäyttöisen käsityökalun liikkuvan osan päälle unohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.
- e) **Älä kurota liian pitkälle. Varmista, että työasentosi on tasapainoinen työn jokaisessa vaiheessa.** Näin olet paremmin varustautunut mahdollisen onnettomuuden sattuessa.
- f) **Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat juuttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** Näiden apuvälineiden käyttö saattaa vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

4) Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

- a) **Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään.** Sopiva sähkökäyttöinen käsityökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin oikealla nopeudella.
- b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, mikäli virtakytkin ei käynnistä ja sammuta laitetta.** Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.
- c) **Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet sähkökäyttöiseen käsityökaluun säätöjä tai ennen kuin vaihdat sen varusteita tai ennen kuin asetat sen säilytykseen.** Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.

- d) Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttö-ohjetta. Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattoman käyttäjän käsissä.
- e) Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Tarkasta, että säädöt ovat kunnossa, että liikkuvat osat liikkuvat esteettä, että osat ovat ehjiä ja että sähkökäyttöisessä käsityökalussa ei ole muita seikkoja, jotka vaikuttavat laitteen toimintaan. Jos jokin osa on vioittunut, se tulee korjata ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat väärin hoidetuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.
- f) Pidä työkalut puhtaina ja terävinä. Terätyökalun hallinta on helpompaa, kun se on oikein hoidettu ja sen terät ovat teräviä.
- g) Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, sen varusteita tms. ohjeiden mukaisesti ja sellaisella tavalla, joka sopii kyseiselle sähkökäyttöiselle käsityökalulle ja ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

5) Huolto

- a) Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosa. Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

Turvallisuusohjeet - Puukkosaha

Varoitus! Irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen säätämistä, huoltoa tai kunnossapitoa.

1. Vahingoittuneen virtajohdon saa vaihtaa ainoastaan jälleenmyyjä.
2. Älä vie käsiä terän ja muiden liikkuvien osien läheisyyteen. Älä pidä kiinni sahattavan materiaalin alta. Sahan terä tai kätesi voi olla näkymättömissä.
3. Älä koskaan pidä kättäsi tai sormeasi keinuvivun ja vaihteiston välissä. Puristumisvaara!
4. Älä sahaa seiniä tai muita paikkoja, joissa voi olla piilotettuja sähköjohtoja. Jos kuitenkin sahaat tällaisista paikoista, irrota kaikki sulakkeet ja käännä pois päältä kaikki sähkökytkimet, jotka voivat olla yhteydessä sähköjohtoihin. Pidä kiinni vain puukkosahan muoviosista. Älä pidä kiinni metalliosista käyttäessäsi sahaa paikoissa, joissa voi olla piilotettuja sähköjohtoja.
5. Älä käytä tylsää tai vahingoittunutta terää. Taipunut sahanterä voi murtua helposti tai aiheuttaa heilahtelua.
6. Käynnistä moottori ja anna sen käydä täysillä kierroksilla ennen sahauksen aloittamista.
7. Kiinnitä pienet sahattavat kappaleet puristimella tai kiinni ne ruuvipenkkiin tms. ennen sahauksen aloittamista. Jos kappale taipuu tai alkaa täristä, voit menettää laitteen hallinnan.
8. Tarkista, että asetukset ovat oikein ja että terä on hyvin kiinni ennen sahauksen aloittamista.

Tuotemerkinnät ja turvallisuussymbolit



Lue koko käyttöohje.



Käytä aina kuulosuojaimia, suojalaseja/visiiriä ja hengityssuojainta.

Tuotekuvaus



- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Kierroslukusäädin | 5. Jalusta |
| 2. Virtakatkaisijan lukko | 6. Terä |
| 3. Virtakatkaisija | 7. Sahanterän pikaliitin |
| 4. Jalustan lukitus | 8. Pehmeä kädensija |

Sahan mukana tulevat lisätarvikkeet

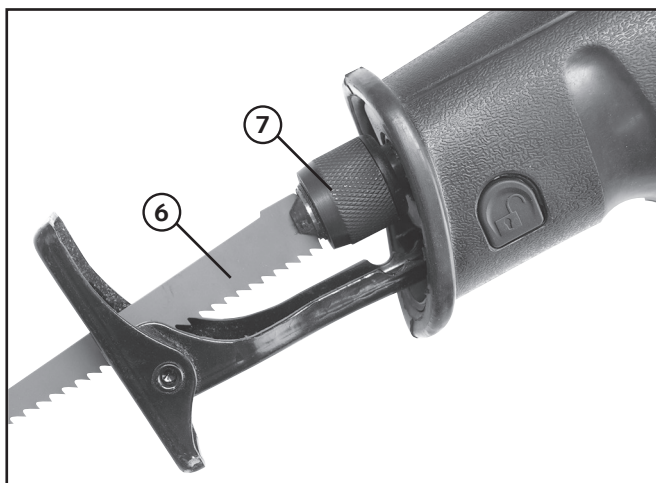
- Sahanterä (2 kpl)
- Käyttöohje

Asennus ja säätö

Tärkeää! Irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta ennen sahan huoltamista.

Terän vaihtaminen

1. Irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta.
2. Kierrä pikaliittimen (7) ulointa osaa puoli kierrosta vastapäivään (edestä päin katsottuna), vedä terä (6) suoraan ulos ja vaihda se uuteen.
3. Tarkista, että terä on asennettu oikein, ennen kuin alat käyttää sahaa.



Jalustan säätö

- Jalustan (5) lukitus voidaan avata painamalla sahan vasemmalla puolella olevaa lukkoa (4) , jolloin jalusta voidaan vetää haluttuun asentoon.
- Lukitse jalusta (5) painamalla lukko (4) sisään sahan oikealta puolelta .

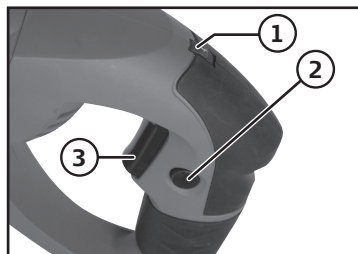


Käyttö

- Tarkista, että sahanterä ja jalusta ovat kiinni ennen työn aloittamista.
- Kiinnitä sahattava materiaali tarvittaessa puristimella tms., jotta sahattava kappale ei pääse liikkumaan (koskee erityisesti pieniä ja kevyitä kappaleita).
- Merkitse sahauslinja.
- Säädä jalustaa siten, että se on sahattavaa kappaletta vasten.
- Pidä sahaa tukevasti hyvällä työskentelyetäisyydellä. Varmista, että sahan terä ei sahaa käynnistettäessä osu mihinkään ja ettei virtajohto jää kiinni terään ja vahingoitu.
- Käynnistä saha painamalla virtakatkaisijaa (3).
- Aseta jalusta kappaletta vasten ja vie terää varovasti sahauslinjaa kohti, älä pakota sahaa vaan anna sen työskennellä omassa tahdissa. Sahanterän tulee tehdä työ, kappaletta ei tule syöttää liikaa.

Virtakatkaisija

1. Käynnistä puukkosaha painamalla virtakatkaisijaa (3). Lukitse virtakatkaisija "Päällä"-asentoon painamalla katkaisijan lukkoa (2), ja vapauta sen jälkeen virtakatkaisija. Sammuta puukkosaha painamalla virtakatkaisijaa (3) hieman ja vapauttamalla se.
2. Säädä nopeutta säätimellä (1).

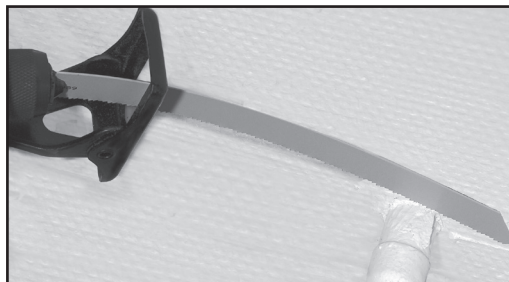


Huom! Jos sahaa on käytetty kauan pienillä kierroksilla, tulee moottorin antaa käydä täysillä kierroksilla noin 3 minuutin ajan moottorin jäähdyttämiseksi.

Sahaaminen työtason suuntaisesti

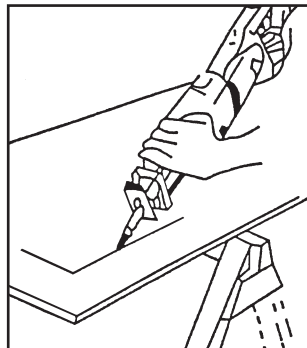
Vinkki! Jos käytät joustavaa bimetalliterää, voit käyttää taivutettua terää esim. sahattaessa seinästä tulevaa putkea.

- Aseta terä seinän suunnan mukaisesti ja suuntaa laite siten, että jalustan sivu on seinää vasten.
- Sahaa varovasti välikappaletta, esim. ohutta kovamuovia käyttäen, jotta seinän pinta ei vahingoitu.



Kulmien sahaus

- Merkitse sahauslinja.
- Aseta sahanterän kärki sahauslinjan leikkaavaa linjaa vasten.
- Kallista sahaa, kunnes jalusta koskettaa työstettävää kappaletta ja terä liikkuu vapaasti.
- Käynnistä saha ja anna kierrosten nousta.
- Liikuta sahaa hitaasti siten, että terä osuu piirrettyyn sahauslinjaan.
- Liikuta sahaa, kunnes se on kohtisuorassa työstettävään kappaleeseen nähden ja sahaa seuraavaan kulmaan.



Varoitus!

Älä anna sahanterän koskettaa työstettävää kappaletta, ennen kuin asetettu kierroslukema on saavutettu vakavien vahinkojen välttämiseksi.

Metallin sahaus

Käytä terävää sahanterää, joka on tarkoitettu metallin sahaamiseen. Käytä leikkuuöljyä* jäähdytykseen ja voiteluun metallisahauksen aikana. Älä yliuormita sahaa, anna sen työskennellä omassa tahdissa.

* Erilaiset materiaalit vaativat erilaisia voitelu-/jäähdytysaineita.

Puhdistaminen ja huolto

- **Puhdistaminen:** Irrota sahan pistoke pistorasiasta ja pyyhi laite pehmeällä liinalla ja miedolla puhdistusaineella. Älä koskaan käytä hankaavaa puhdistusainetta tai liuottimia.
- Pidä moottorin tuuletusaukot avoimina.

Kierrättäminen

Tämä symboli tarkoittaa, että tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteen sekaan. Ohje koskee koko EU-aluetta. Virheellisestä kierrättämisestä johtuvien mahdollisten ympäristö- ja terveyshaittojen ehkäisemiseksi tuote tulee viedä kierrätettäväksi, jotta materiaali voidaan käsitellä vastuullisella tavalla. Kierrätä tuote käyttämällä paikallisia kierrätysjärjestelmiä tai ota yhteys ostopaikkaan. Ostopaikassa tuote kierrätetään vastuullisella tavalla.



Tekniset tiedot

Jännite	230 V AC, 50 Hz
Teho	850 W
Kierrosluku kuormittamattomana	1300–3000/min
Sahaussyvyys, puu	enint. 115 mm
Sahaussyvyys, metalli	enint. 9 mm
Liikepituus	24 mm
Melutaso	$L_pA = 88,3 \text{ dB(A)}$, $K_pA = 3 \text{ dB(A)}$
Meluteho	$L_wA = 99,3 \text{ dB(A)}$, $K_wA = 3 \text{ dB(A)}$
Tärinäarvo	Rakennuslevyt $a_{h,B} = 14,00 \text{ m/s}^2$, $K_B = 1,5 \text{ m/s}^2$ Puupalkit $a_{h,WB} = 14,15 \text{ m/s}^2$, $K_{WB} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Säbelsäge

Art.Nr. 18-3163 Modell M1W-TD2-210E
40-7944 M1W-TD2-210E

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitsvorschriften – Elektrowerkzeuge

Warnung: Alle Anweisungen sorgfältig lesen. Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ im weiteren Textverlauf bezieht sich auf das über Netzstrom oder Akku betriebene Werkzeug.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN.

1) Arbeitsumfeld

- a) **Das Arbeitsumfeld muss sauber und gut beleuchtet sein.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche führen leicht zu Unfällen.
- b) **Elektrowerkzeuge niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, wie zum Beispiel in der Nähe leicht entzündlicher Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) **Kinder und andere Personen während des Gebrauchs von Elektrowerkzeugen fernhalten.** Ablenkung kann zum Kontrollverlust führen.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Den Stecker niemals in irgendeiner Weise verändern. Niemals einen Adapterstecker gemeinsam mit einem geerdeten Elektrowerkzeug einsetzen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko für Stromschläge.
- b) **Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizungen, Herd oder Kühlschrank vermeiden.** Wenn der Körper geerdet ist, erhöht sich das Risiko für Stromschläge.
- c) **Das Elektrowerkzeug niemals Regen oder Nässe aussetzen.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko für Stromschläge.
- d) **Niemals das Netzkabel zweckentfremden, um das Gerät zu tragen, zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und sich bewegendem Geräteteilen fernhalten.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko für Stromschläge.

- e) **Beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs im Außenbereich ein geeignetes Verlängerungskabel einsetzen.** Der Einsatz eines Verlängerungskabels für den Außenbereich verringert das Risiko für Stromschläge.
- f) **Falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung notwendig sein sollte, das Werkzeug über einen Fehlerstromschutzschalter ans Stromnetz anschließen.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert das Risiko für Stromschläge.

3) *Persönliche Sicherheit*

- a) **Während der Tätigkeit aufmerksam sein und beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs Vernunft walten lassen. Bei Müdigkeit oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten kein Elektrowerkzeug bedienen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs kann zu ernststen Verletzungen führen.
- b) **Persönliche Schutzausrüstung tragen. Immer einen Augenschutz tragen.** Das Tragen von Schutzausrüstung wie Atemschutz, trittsicheren Sicherheitsschuhen, Helm und Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Unbeabsichtigtes Einschalten vermeiden. Der Hauptschalter muss in OFF-Stellung sein, bevor der Stecker in die Steckdose gesteckt wird.** Beim Tragen eines Elektrowerkzeugs einen Finger am Schalter zu halten oder das Gerät eingeschaltet ans Stromnetz anzuschließen, kann zu Unfällen führen.
- d) **Alle Einstellwerkzeuge vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs entfernen.** Ein vergessenes Einstellwerkzeug an einem sich drehenden Geräteteil kann zu Verletzungen führen.
- e) **Nicht zu weit nach vorne strecken. Jederzeit auf einen sicheren Stand und Gleichgewicht achten.** Das ermöglicht in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle.
- f) **Geeignete Kleidung tragen. Keine weit sitzende Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fernhalten.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sicherstellen, dass diese angeschlossen sind und angewendet werden.** Der Einsatz dieser Hilfsmittel verringert Gefährdungen durch Staub.

4) *Bedienung und Wartung von Elektrowerkzeugen*

- a) **Das Gerät nicht überbeanspruchen. Nur das Elektrowerkzeug nutzen, das für die jeweilige Tätigkeit vorgesehen ist.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeitet es sich besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Das Elektrowerkzeug nicht einsetzen, wenn dessen Ein-/Ausschalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Vor der Ausführung von Einstellarbeiten, dem Tausch von Zubehöerteilen oder dem Ablegen des Elektrowerkzeugs zur Verwahrung den Stecker aus der Steckdose ziehen.** Diese Vorkehrungen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Gerätes.

- d) **Ein unbenutztes Elektrowerkzeug außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Gerät nicht von Personen nutzen lassen, die mit dessen Umgang nicht vertraut sind oder dessen Bedienungsanleitung nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie in die Hände von unerfahrenen Personen gelangen.
- e) **Elektrowerkzeuge warten. Kontrollieren, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, Teile kaputt sind oder etwas anderes eingetroffen ist, wodurch die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Sollte etwas beschädigt sein, muss es vor der Benutzung repariert werden.** Viele Unfälle beruhen auf schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Die Schneidwerkzeuge scharf und sauber halten.** Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneiden laufen leichter und sind einfacher zu führen.
- g) **Das Elektrowerkzeug, Zubehör und Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen einsetzen und zwar so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit berücksichtigen.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

- a) **Service- und Reparaturarbeiten sind von zuständigem und befugtem Personal und ausschließlich mit Original-Ersatzteilen durchführen lassen.** Dadurch ist die Sicherheit des Elektrohandwerkzeugs gewährleistet.

Sicherheitshinweise – Säbelsäge

Warnung: Vor Einstellungs-, Service- oder Wartungsarbeiten am Gerät stets den Netzstecker ziehen.

1. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Händler ausgetauscht werden.
2. Die Hände vom Sägeblatt und anderen beweglichen Teilen fernhalten. Nicht unter das Material strecken, das gesägt wird. Das Sägeblatt oder die Hand kann außer Sichtweite sein.
3. Hand oder Finger nicht zwischen Pendelarm und Getriebegehäuse halten. Gefahr von Quetschverletzungen.
4. Nicht in Wände oder an anderen Stellen sägen, wo möglicherweise verdeckte Stromleitungen vorhanden sind. Falls dort trotzdem gesägt werden muss: Sämtliche Sicherungen herausnehmen und alle Schalter abschalten, die mit den Stromleitungen in Verbindung stehen könnten. Nur die Kunststoffteile der Tigersäge anfassen. Kein Metallteil anfassen, wenn die Säge an einer Stelle verwendet wird, wo möglicherweise verdeckte Stromleitungen vorhanden sind.
5. Keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter verwenden. Verbogene Sägeblätter können leicht brechen oder einen Rückschlag verursachen.
6. Vor Beginn des Sägens den Motor starten und diesen mit voller Drehzahl laufen lassen.

7. Kleinere Werkstücke vor Beginn des Sägens mit einer Zwinde, in einem Schraubstock usw. fixieren, da das Werkstück ansonsten gebogen werden oder zu vibrieren anfangen kann, was zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen kann.
8. Vor Beginn des Sägens die Säge auf korrekte Einstellungen und das Sägeblatt auf festen Sitz in der Werkzeugaufnahme überprüfen.

Produktkennzeichnung mit Warnhinweisen



Die gesamte Bedienungsanleitung lesen.



Beim Arbeiten immer Gehörschutz, Augenschutz sowie Atemschutz tragen.

Produktbeschreibung



- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Regler für die DrehzahlEinstellung | 6. Sägeblatt |
| 2. Sperre für den Ein-/Ausschalter | 7. Quick-Werkzeugaufnahme für das Sägeblatt |
| 3. Ein-/Ausschalter | 8. Weicher Griff |
| 4. Verriegelung für Fußplatte | |
| 5. Fußplatte | |

Mitgeliefertes Zubehör

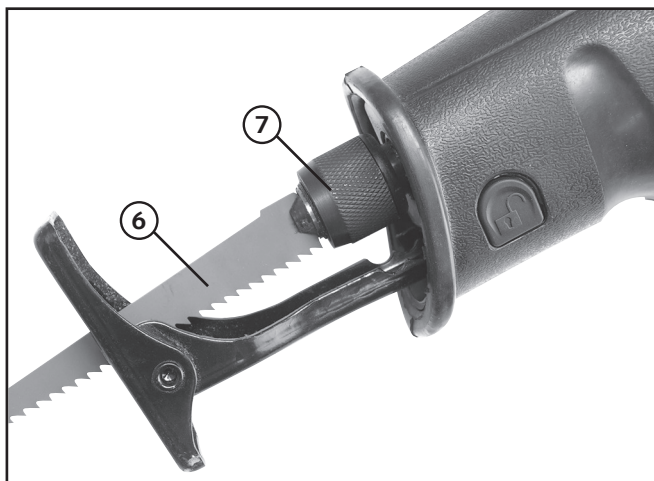
- Sägeblatt (2x)
- Bedienungsanleitung

Montage und Einstellung

Wichtig: Vor allen Arbeiten an der Säge Netzstecker ziehen.

Wechseln des Sägeblatts

1. Den Netzstecker ziehen.
2. Den äußeren Teil der Quick-Werkzeugaufnahme (7) eine Vierteldrehung gegen den Uhrzeigersinn (von vorne gesehen) drehen, das Sägeblatt (6) gerade herausziehen und durch ein neues ersetzen.
3. Vor dem Sägen überprüfen, dass das Sägeblatt richtig montiert ist.



Einstellung der Fußplatte

- Durch Eindrücken der Verriegelung (4) auf der linken Seite  öffnet sich die Verriegelung und die Fußplatte (5) lässt sich in die gewünschte Position herausziehen.
- Die Verriegelung (4) auf der rechten Seite  eindrücken, um die Fußplatte (5) zu verriegeln.

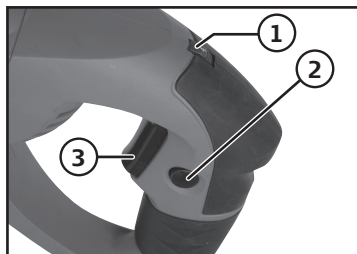


Bedienung

- Vor Beginn der Arbeit Sägeblatt und Fußplatte auf festen Sitz überprüfen.
- Bei Bedarf das zu sägende Werkstück mit Zwingen usw. fixieren, damit sich das Sägeblatt bewegt und nicht das Werkstück (gilt besonders für kleinere, leichte Werkstücke).
- Den Sägeschnitt markieren.
- Die Fußplatte am Werkstück anliegend platzieren.
- Die Säge gleichmäßig in gutem Arbeitsabstand halten, dabei darauf achten, dass das Blatt zu Beginn nicht irgendwo anliegt und dass sich das Netzkabel nicht im Sägeblatt verfangen kann oder beschädigt werden kann.
- Zum Start der Säge den Ein-/Ausschalter (3) eindrücken.
- Die Fußplatte auf das Werkstück aufsetzen und das Sägeblatt vorsichtig an der angezeichneten Linie entlang führen. Die Säge nicht überbelasten und in ihrem eigenen Takt arbeiten lassen. Die Arbeit soll durch das Sägeblatt und nicht durch hartes Aufdrücken erfolgen.

Ein-/Ausschalter

1. Den Ein-/Ausschalter (3) zum Starten der Säbelsäge eindrücken, die Sperre (2) eindrücken, um den Ein-/Ausschalter in Ein-Position festzustellen und den Ein-/Ausschalter loslassen. Zum Ausschalten den Ein-/Ausschalter (3) leicht eindrücken und dann loslassen.
2. Die Geschwindigkeit mit dem Regler (1) regeln.

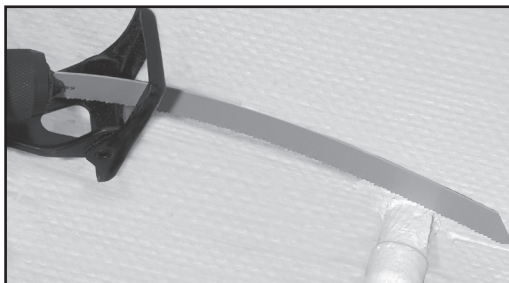


Hinweis: Nach längerem Sägen bei niedriger Drehzahl sollte der Motor etwa 3 Min. mit Höchstdrehzahl laufen, damit der Motor sich abkühlen kann.

Sägen parallel zur Arbeitsfläche

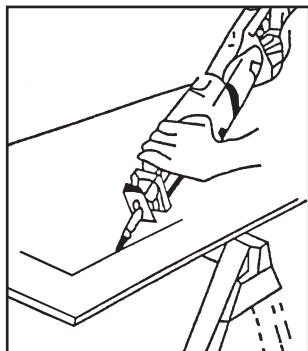
Tipp: Wird ein elastisches Bimetallsägeblatt verwendet, kann mit gebogenem Blatt gesägt werden, z. B. ein aus der Wand ragendes Rohr.

- Das Sägeblatt parallel zur Wand anlegen und die Maschine so anwinkeln, dass die Seitenkante der Fußplatte an der Wand anliegt.
- Zur Vermeidung von Schäden an der Oberfläche ein dünnes Plättchen z. B. aus hartem Kunststoff zwischen Blatt und Oberfläche legen und vorsichtig sägen.



Sägen von Ecken

- Den Sägeschnitt markieren.
- Die Spitze des Sägeblattes an der Linie platzieren, die den Sägeschnitt kreuzt.
- Die Säge anwinkeln, bis die Fußplatte das Werkstück berührt und das Sägeblatt frei geht.
- Die Säge starten und den Motor hochfahren lassen.
- Die Säge langsam nach oben heben, sodass das Blatt auf die angezeichnete Schnittlinie trifft.
- Weiter nach oben anwinkeln, bis die Säge rechtwinklig zum Werkstück liegt und dann zur nächsten Ecke sägen.



Warnung:

Zur Vermeidung ernsthafter Schäden darf das Sägeblatt das Werkstück nicht berühren, ehe die Säge nicht die eingestellte maximale Drehzahl erreicht hat.

Sägen in Metall

Ein scharfes, für Metall bestimmtes Sägeblatt verwenden. Während des Sägens von Metall Schneidöl* zum Kühlen und Schmieren verwenden. Die Säge nicht überbelasten und in ihrem eigenen Takt arbeiten lassen.

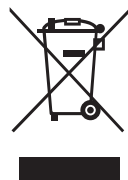
* Unterschiedliche Materialien erfordern unterschiedliche Schmier-/Kühlmittel.

Wartung

- **Reinigung:** Als Erstes den Netzstecker ziehen und dann das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch, eventuell unter Zusatz von einem milden Reinigungsmittel, abwischen. Niemals scheuernde Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Die Lüftungsöffnungen des Motors freihalten.

Hinweise zur Entsorgung

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht gemeinsam mit dem Haushaltsabfall entsorgt werden darf. Dies gilt in der gesamten EU. Um möglichen Schäden für die Umwelt und Gesundheit vorzubeugen, die durch fehlerhafte Abfallentsorgung verursacht werden, soll dieses Produkt auf verantwortliche Weise recycelt werden um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Bei der Rückgabe des Produktes bitte die vorhandenen Recycling- und Sammelstationen benutzen oder den Händler kontaktieren. Dieser kann das Produkt auf eine umweltfreundliche Weise recyceln.



Technische Daten

Spannung	230 V AC, 50 Hz
Leistung	850 W
Drehzahl, unbelastet	1300–3000 /min
Schnitttiefe in Holz	max. 115 mm
Schnitttiefe in Metall	max. 9 mm
Hublänge	24 mm
Schallpegel	$L_{pA} = 88,3 \text{ dB(A)}$, $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Schallleistung	$L_{wA} = 99,3 \text{ dB(A)}$, $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$
Schwingungswert	Bauplatten $a_{h,B} = 14,00 \text{ m/s}^2$, $K_B = 1,5 \text{ m/s}^2$ Holzriegel $a_{h,WB} = 14,15 \text{ m/s}^2$, $K_{WB} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse

Samsvareklæring

Vakuutus yhdenmukaisuudesta

Konformitätserklärung



CLAS OHLSON AB

SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards

Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder

Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset

Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

SABRE SAW

Cocraft 40-7944 / 18-3163

M1W-TD2-210E / M1W-TD2-210E

Machinery Directive 2006/42/EC	EMC Directive 2004/108/EC	
EN 60745-1:2009 +A11:2010 EN 60745-2-11:2010	EN 55014-1:2006 EN 55014-2:1997 +A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2006 +A1:2009+A2:2009 EN 61000-3-3:2008	

Henrik Alfredsson
Manager Technique & Quality

Insjön, Sweden, 2016-04-21

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
 fax: 0247/445 09
 e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
 faks: 23 21 40 80
 e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum,
 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
 sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Kaivokatu 10 B,
 00100 HELSINKI

United Kingdom

Customer Service contact number: 020 8247 9300
 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 – 13 Market Place
 Kingston upon Thames
 Surrey
 KT1 1JZ

Deutschland

Kundenservice Hotline: 040 2999 78111
 E-Mail: kundenservice@clasohlson.de

Homepage www.clasohlson.de

Postanschrift Clas Ohlson GmbH, Jungfernstieg 38,
 20354 Hamburg